

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġames Awla)

1 ta' Ġunju 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Proċedura ta' tranżitu estern– Trasport tal-merkanzija minn port ielest li jinsab fi Stat Membru – Leġiżlazzjoni ta' dan l-Istat Membru li teskludi l-portijiet ielsa mit-territorju fiskali nazzjonali – Tneżija mis-sorveljanza doganali – Tniessil tad-dejn doganali u impożizzjoni tal-VAT”

Fil-Kawża C-571/15,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tad-29 ta' Settembru 2015, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-6 ta' Novembru 2015, fil-proċedura

Wallenborn Transports SA

vs

Hauptzollamt Gießen,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġames Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, M. Berger, A. Borg Barthet (Relatur), E. Levits u F. Biltgen, Imġallfin,

Avukat Ġenerali : M. Campos Sánchez-Bordona,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Wallenborn Transports SA, minn B. Klüver, avukat,
- għall-Gvern Elleniku, minn E. Tsaousi u A. Dimitrakopoulou, bħala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Caeiros u M. Wasmeier kif ukoll minn L. Grønfeldt, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tat-13 ta' Diċembru 2016,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006,

dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2007/75/KE, tal-20 ta' Di?embru 2007 (?U 2007, L 346, p. 13) (iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”), kif ukoll l-Artikolu 203(1) u l-Artikolu 204(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodi?i Doganali tal-Komunità (?U 1992, L 302, p. 1), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (?U 2006, L 363, p. 1) (iktar 'il quddiem il-“Kodi?i Doganali”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Wallenborn Transports SA (iktar 'il quddiem “Wallenborn”) u Hauptzollamt Gießen (Awtorità doganali ta' Gießen, il-?ermanja) dwar l-obbligu li ?iet su??etta g?alih li t?allas it-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) min?abba t-tnissil ta' dejn doganali.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva tal-VAT

3 Skont l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-VAT:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

[...]

d) l-importazzjoni ta' merkanzija.”

4 L-Artikolu 5 tad-Direttiva tal-VAT, li huwa parti mit-Titolu II ta' din, intitolat “Kamp ta' applikazzjoni territorjali”, jipprovdi:

“G?all-finijiet ta' din id-direttiva:

1. ‘Komunità’ u ‘territorju tal-Komunità’ jfissru t-territorji ta' l-Istati Membri kif definit fil-punt (2);
2. ‘Stat Membru’ u ‘territorju ta' Stat Membru’ jfissru t-territorju ta' kull Istat Membru tal-Komunità li g?alih hu applikabbli, skont l-Artikolu 299, it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, bl-e??ezzjoni ta' kwalunkwe territorju msemmi fl-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva;
3. ‘territorji terzi’ tfisser daww it-territorji msemmija fl-Artikolu 6;
4. ‘pajji? terz’ tfisser kull Stat jew territorju li g?alih mhux applikabbli t-Trattat.”

5 L-Artikolu 6 ta' din id-direttiva jipprevedi:

“1. Din id-Direttiva m'g?andhiex tapplika g?at-territorji li ?ejjin li jiffurmaw parti mit-territorju doganali tal-Komunità:

- a) Mont Athos;
- b) Il-G?ejjer Kanarji;
- ?) id-dipartimenti barranin ta' Franza;
- d) Il-G?ejjer Åland;
- e) l?-Channel Islands.

2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għat-territorji li jsejnin li ma jiffurmawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità:

- a) il-Għira ta' Heligoland;
- b) it-territorju ta' Buesingen;
- c) Cueta;
- d) Melilla;
- e) Livigno;
- f) Campione d'Italia;
- g) I-ilmijiet Taljani tal-Lag ta' Lugano."

6 Skont l-Artikolu 30 tad-Direttiva tal-VAT:

"Importazzjoni ta' merkanzija" għandha tfisser id-d'ul fil-Komunità ta' merkanzija li ma tinsabx f'irkolazzjoni ielsa fit-tifsira ta' l-Artikolu 24 tat-Trattat.

Minbarra t-transazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, id-d'ul fil-Komunità ta' merkanzija li tinsab f'irkolazzjoni ielsa, li jsejja minn territorju terz li jiffurma parti mit-territorju doganali tal-Komunità, għandu jittqies b'ala l-importazzjoni ta' merkanzija."

7 L-Artikolu 60 ta' din id-direttiva huwa fformulat kif jsej:

"Il-post ta' importazzjoni ta' merkanzija għandu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu tinsab il-merkanzija meta tid'ol fil-Komunità."

8 L-Artikolu 61 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

"B'ala deroga mill-Artikolu 60, fejn, malli tid'ol fil-Komunità, merkanzija li mhijiex f'irkolazzjoni ielsa titqiegħed ta't wie'ed mill-arranġamenti jew sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156, jew ta't arranġamenti għal importazzjoni temporanja b'eżenzjoni totali minn dazju ta' importazzjoni, jew ta't arranġamenti ta' transitu esterni, il-post ta' importazzjoni ta' tali merkanzija għandu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-merkanzija ma tibqax koperta minn dawk l-arranġamenti jew sitwazzjonijiet."

B'mod simili, meta, mad-d'ul fil-Komunità, merkanzija li hija f'irkolazzjoni ielsa titpo'a ta't wa'da mill-arranġamenti jew sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 276 u 277, il-post ta' l-importazzjoni għandu jkun l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-merkanzija ma tibqax koperta minn dawk l-arranġamenti jew sitwazzjonijiet.

9 L-Artikolu 70 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

"L-avveniment li jagħti lok għal i'las għandu jse' u l-VAT għandha ti'i imposta meta l-merkanzija tkun impurtata."

10 Skont l-Artikolu 71 ta' din id-Direttiva:

"1. Meta, mad-d'ul fil-Komunità, il-merkanzija titqiegħed ta't wie'ed mill-arranġamenti jew sitwazzjonijiet msemmija fl-Artikoli 156, 276 u 277, jew ta't arranġamenti ta' importazzjoni

temporanj i b'e'enzjoni totali tad-dazju fuq l-importazzjoni, jew ta't arran?amenti ta' tra?itu esterni, l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las ise?? u l-VAT g?andha ti?i imposta biss meta l-merkanzija ma tibqax ta't daw k l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet.

Madankollu, meta l-merkanzija impurtata tkun so??etta g?ad-dazji doganali, jew g?al imposti agrikoli jew g?al xi pi?ijiet li g?andhom effett ekwivalenti li ?ew stabbiliti skont politika komuni, l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las g?andu jse?? u l-VAT g?andha ti?i imposta meta jse?? l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las fir-rigward ta' daw k id-dazji u daw k id-dazji jsiru dovuti.

2. Meta merkanzija impurtata ma tkunx so??etta g?all-ebda mid-dazji msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-Istati Membri g?andhom, rigward l-avveniment li jag?ti lok g?al ?las u l-mument meta l-VAT issir dovuta, japplikaw id-dispo?izzjonijiet li jkun hemm fis-se?? li jirregolaw id-dazji doganali."

11 L-Artikolu 156 tal-istess direttiva jipprovdi:

"1. L-Istati Membri jistg?u je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

- a) il-provvista ta' merkanzija li hija ma?suba li ti?i ppre?entata lid-dwana u, fejn applikabbli, po??uta f'??in temporanju;
- b) il-provvista ta' merkanzija li hi ma?suba li titpo??a f'?ona ?ielsa jew f'ma??en hieles;
- c) il-provvista ta' merkanzija li hija ma?suba li titpo??a skont arran?amenti tal-?a?na doganali jew skont sistema ta' perfezzjonament attiv (inward processing arrangements);
- d) il-provvista ta' merkanzija li hija ma?suba li ti?i mda??la fl-ilmijiet territorjali sabiex ti?i inkorporata fi pjattaformi tat-t?affir jew tal-produzzjoni, g?all-g?anijiet tal-konstruzzjoni, tiswija, manutenzjoni, tibdil jew immontar ta' dawn il-pjattaformi, jew biex jorbtu dawn il-pjattaformi tat-t?affir jew tal-produzzjoni ma' l-art kontinentali;
- e) il-provvista ta' merkanzija li hija ma?suba li ti?i mda??la fl-ilmijiet territorjali biex jing?ata l-karburant u ting?ata provvista lill-pjattaformi tat-t?affir jew tal-produzzjoni.

2. Il-postijiet imsemmija fil-paragrafu 1 g?andhom ikunu daw k definiti b?ala tali mid-disposizzjonijiet doganali Komunitarji fis-se??."

12 L-Artikolu 202 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi:

"Il-VAT g?andha tit?allas mill-persuna li tikkawza li l-merkanzija koperta minn arran?amenti jew sitwazzjonijiet elenkati fl-Artikoli 156, 157, 158, 160 u 161 li ma jibqg?ux ikunu koperti."

Il-Kodi?i Doganali

13 L-Artikolu 4 tal-Kodi?i Doganali jipprovdi:

"G?all-iskopijiet ta' dan il-Kodi?i, huma applikabbli definizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

7) 'Merkanzija tal-Komunità' tfisser merkanzija:

– miksuba kollha jew prodotta fit-territorju doganali tal-Komunità skont il-kondizzjonijiet li ssir referenza g?alihom fl-Artikolu 23 u ma tinkludix merkanzija impurtata minn pajji?i jew territorji li ma jiffirmawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità. O??etti miksuba minn o??etti mqieg?da ta't

arranġament sospensiv ma jiġux ikkunsidrati li għandhom status tal-Komunità f'każi ta' importanza ekonomika speċjali stabbilita skont il-proċedura tal-kumitat,

– impurtata minn pajjiżi jew territorji li ma jiffurmawx parti mit-territorju doganali tal-Komunità li nqas għal żirkolazzjoni libera,

– miksuba jew prodotta fit-territorju doganali tal-Komunità, minn merkanzija li ssir referenza għaliha fit-tieni inqas waqdu jew minn merkanzija li ssir referenza għaliha fl-ewwel u t-tieni inqas.”

8) Merkanzija minbarra dik li ssir referenza għaliha fis-subparagrafu 7.

Mingħajr preżudizzju għall-Artikoli 163 u 164, merkanzija tal-Komunità għandha titlef dan l-istatus tagħha meta effettivament titneffa mit-territorju doganali tal-Komunità.

[...]

10) 'Dazji fuq l-importazzjoni' tfisser:

– dazji doganali u żlasijiet li għandhom effett ekwivalenti għal dazji doganali li għandhom jitqallsu fuq l-importazzjoni ta' merkanzija,

– taxxi fuq l-agrikoltura u żlasijiet oħra fuq l-esportazzjoni introdotti skont il-politika komuni dwar l-agrikoltura jew skont arranġamenti speċifiċi applikabbli għal qerta merkanzija b'ala riżultat tal-ipproċessar ta' prodotti agrikoli.

[...]

15) 'Trattament jew użu ta' merkanzija bl-approvazzjoni doganali' tfisser:

a) it-tqegħid ta' merkanzija ta't proċedura doganali;

b) id-dgħul tagħha f'ożona żiela jew mażen żieles;

[...]

16) 'Proċedura doganali' tfisser:

[...]

b) transitu;

[...]"

14 L-Artikolu 37 tal-Kodiċi Doganali jistabbilixxi:

“1. Merkanzija mdażla fit-territorju doganali tal-Komunità għandha, mill-żin tad-dgħul tagħha, tkun sożetta għal sorveljanza doganali. Tista' tkun sożetta għal kontroll mill-awtorità doganali skond id-dispożizzjonijiet fis-seż.

2. Għandha tibqa' ta't dik is-sorveljanza għa-żmien neżessarju biex jiżi stabbilit l-istatus doganali tagħha, jekk ikun xieraq, u fil-każ ta' merkanzija mhux tal-Komunità u mingħajr preżudizzju għall-Artikolu 82(1), sakemm l-istatus doganali tagħha jinbidel, tidol f'żona żiela jew mażen żieles jew tkun esportata mill-żdid jew meqruda skont l-Artikolu 182.”

15 Skont l-Artikolu 92 ta' dan il-kodiċi:

“1. Il-proċedura ta' transitu estern għandha tintemm u l-obbligazzjonijiet tad-detentur għandhom ikunu mwettqa meta l-prodotti mqiegħda ta't il-proċedura u d-dokumenti me'tie'għa jkunu ingħataw lill-uffiċju doganali tad-destinazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tal-proċedura in kwistjoni.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom iwettqu l-proċedura meta jkunu f'pozizzjoni li jistbilixxu, fuq il-bażi ta' paragun tad-data disponibbli għall-uffiċju tat-tluq u dik disponibbli lill-uffiċju doganali tad-destinazzjoni, li l-proċedura tkun intemmet korrettement.”

16 L-Artikolu 96 tal-imsemmi kodiċi jipprovdi:

“1. Il-prinċipal għandu jkun id-detentur tal-proċedura ta't il-proċedura ta' transitu estern tal-Komunità. Għandu jkun responsabbli għal:

a) preżentazzjoni tal-merkanzija intatta fl-uffiċju doganali tad-destinazzjoni fit-terminu ta' mien preskritt u bl-osservanza dovuta tal-miżuri adottati mill-awtoritajiet doganali sabiex tiġi għurata l-identifikazzjoni;

b) l-osservanza tad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura tat-transitu tal-Komunità.

2. Minkejja l-obbligazzjonijiet tal-prinċipal skont il-paragrafu 1, min i'orr jew jircevi merkanzija u ja'għetta merkanzija meta jkun jaf li qegħda ti'għaqalaq ta't transitu tal-Komunità għandu wkoll ikun responsabbli għall-produzzjoni tal-merkanzija intatta fl-uffiċju doganali tad-destinazzjoni fit-terminu ta' mien preskritt u bl-osservanza dovuta tal-miżuri adottati mill-awtoritajiet doganali sabiex tiġi għurata l-identifikazzjoni.”

17 Skont l-Artikolu 166 tal-istess kodiċi:

“Oni i'elsa u m'a'en i'elsa għandhom ikunu parti mit-territorju doganali tal-Komunità jew fondi li jinsabu f'dak it-territorju u separati mill-bqija tiegħu li fihom:

a) merkanziji tal-Komunità ji'u meqjusa, għall-iskop ta' dazji fuq l-importazzjoni u mizuri ta' importazzjoni ta' politika kummerċjali, b'għala li ma jkunux fuq it-territorju doganali tal-Komunità, sakemm ma jkunux għew me'lusa għa' għirkolazzjoni libera jew imqiegħda ta't proċedura o'ra doganali jew u'ati jew ikkonsmati ta't kondizzjonijiet i'lef dawk li hemm provdut dwarhom fir-regolamenti doganali;

b) merkanziji tal-Komunità li għalihom dik id-dispożizzjoni ssir ta't le'i'slazzjoni tal-Komunità li tirregola oqasma spe'ifi'i jikkwalifikaw, bis-sa'għa tat-tqegħid tagħhom f'ona i'elsa jew m'a'en i'eles, għal mi'uri li s-soltu jkunu marbuta ma' l-esportazzjoni ta' merkanziji.”

18 L-Artikolu 167 tal-Kodiċi Doganali jipprovdi:

“1. L-Istati Membri jistgħu jindikaw partijiet mit-territorju doganali tal-Komunità b'għala oni i'elsa jew jawtorizzaw it-twaqqif ta' m'a'en i'elsa.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-arja koperta minn kull ona. Fondi li jkunu ser ji'u indikati b'għala m'a'en i'elsa għandhom ji'u approvati mill-Istati Membri.

3. ?oni ?ielsa minbarra dawk nominati bi qbil ma' l-Artikolu 168a, g?andhom ikunu mda??la fih. L-Istati Membri g?andhom jiddefinixxu l-punti ta' d?ul u ?ru? ta' kull ?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles. [...]"

19 L-Artikolu 170 ta' dan il-kodi?i jipprevedi:

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 168(4), merkanziji li jid?lu f'?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles m'hemmx g?alfejn ji?u pre?entati lill-awtoritajiet doganali, anqas ma jkun me?tie? li ti?i prezentata dikjarazzjoni doganali.

2. Il-merkanzija g?andha ti?i pre?entata lill-awtoritajiet doganali u tkun so??etta g?all-formalitajiet doganali preskritti fejn din:

a) tkun ?iet so??etta g?al pro?ediment doganali li jsir kompju? malli jid?lu f'?ona libera mid-dazju jew ma??en liberu mid-dazju; madankollu, fejn il-pro?edura doganali in kwistjoni tippermetti e?enzjoni mill-obbligu li ti?i pre?entata merkanzija, ma g?andhiex tkun me?tie?a tali pre?entazzjoni;

[...]"

20 Skont l-Artikolu 202(1) u (2) ta' dan il-kodi?i:

"1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

a) l-introduzzjoni kontra l-li?i fit-territorju doganali tal-Komunità ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni,

jew

b) l-introduzzjoni kontra l-li?i f'parti o?ra ta' dak it-territorju ta' dawk il-merkanziji li jkunu jinsabu f'?ona ?ielsa jew ma??en ?ieles.

G?all-iskop ta' dan l-Artikolu, introduzzjoni kontra l-li?i tfisser kull introduzzjoni li tmur kontra d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 38 sa 41 u t-tieni in?i? ta' l-Artikolu 177.

2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors fil-mument meta l-merkanziji ji?u introdotti kontra l-li?i."

21 L-Artikolu 203 tal-istess kodi?i jipprevedi:

"1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

– tat-tne??ija kontra l-li?i mis-sorveljanza doganali ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni.

2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors fil-mument meta l-merkanziji jitne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali.

3. Id-debituri g?andhom ikunu:

– il-persuna li tkun ne??iet il-merkanziji minn ta?t is-sorveljanza doganali,

- kull persuna li tkun ipparte?ipart f'dik it-tne??ija u li kienet taf jew ra?onevolment kellha tkun taf li l-merkanziji kienu qed jitne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali, u
- kull persuna li akkwistat jew ?ammet il-merkanziji kon?ernati u li kienet taf jew ra?onevolment kellha tkun taf fil-?in li akkwistat jew ir?eviet il-merkanziji li kienu tne??ew minn ta?t is-sorveljanza doganali, u

kif ukoll

- fejn ikun xieraq, il-persuna li tkun me?tie?a li tissodisfa l-obbligazzjonijiet li jinqalg?u mill-?a?na temporanja tal-merkanziji jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha kienu tqieg?du daww il-merkanziji.”

22 L-Artikolu 204 tal-Kodi?i Doganali jistabbilixxi:

“1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni g?andu ji?i inkors permezz:

- a) tan-nuqqas ta' e?ekuzzjoni ta' wie?ed mill-obbligi li jinqalg?u, fir-rigward ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni, mill-?a?na temporanja tag?hom jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha jkunu tqieg?du, jew

[...]

F'ka?ijiet o?ra barra daww li ssir referenza g?alhom fl-Artikolu 203 ?lief meta ji?i stabbilit li daww in-nuqqasijiet m'g?andhom ebda effett sinifikanti fuq l-operazzjoni korretta tal-?a?na temporanja jew pro?edura doganali kon?ernata.

- 2. Id-dejn doganali g?andu ji?i inkors jew fil-mument meta l-obbligazzjoni li n-nuqqas ta' l-e?ekuzzjoni tag?ha tag?ti lok g?ad-dejn doganali ma ti?ix issodisfata jew fil-mument meta l-merkanziji jitqieg?du ta?t il-pro?edura doganali involuta fejn ji?i stabbilit sussegwentement li kondizzjoni li tirregola t-tqieg?id tal-merkanziji ta?t l-imsemmija pro?edura jew l-g?oti ta' rata mnaqqsa jew ming?ajr ?ieda ta' dazju fuq l-importazzjoni bis-sa??a ta' l-u?u finali tal-merkanziji ma ?ietx fil-fatt issodisfata.

- 3. Id-debitur g?andu jkun il-persuna li tkun me?tie?a, skont i?-?irkostanzi, jew li tesegwixxi l-obbligazzjonijiet li jo?or?u, fir-rigward ta' merkanziji so??etti g?al dazji fuq l-importazzjoni, mill-?a?na temporanja tag?hom jew mill-u?u tal-pro?edura doganali li ta?tha jkunu tqieg?du, jew li t?ares il-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqieg?id tal-merkanziji ta?t dik il-pro?edura.”

Ir-Regolament ta' Implementazzjoni

23 L-Artikolu 356 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispo?izzjonijiet g?all-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1192/2008 tas-17 ta' Novembru 2008 (?U 2008, L 329, p. 1) (iktar 'il quddiem ir-“Regolament ta' Implementazzjoni”), jipprovdi li:

- “1. L-uffi??ju tat-tluq g?andu jiffissa limitu ta' ?mien li fih l-o??etti g?andhom ikunu ppresentati fl-uffi??ju tad-destinazzjoni, waqt li jing?ata kont ta' l-itinerarju, kwalunkwe trasport kurrenti jew le?islazzjoni o?ra u, fejn xieraq, id-dettalji komunikati mill-prin?ipal.
- 2. Il-limitu ta' ?mien preskritt mill-uffi??ju tat-tluq g?andu jkun jorbot fuq l-awtoritajiet doganali ta' l-Istati Membri li l-operazzjoni ta' transitu tal-Kumunità tg?addi mit-territorju tag?hom u ma

għandux ikun alterat minn dawk l-awtoritajiet.”

24 It-Titolu V tal-Parti II tar-Regolament ta' Implementazzjoni, intitolat “Destinazzjonijiet doganali oħra”, jinkludi l-Kapitolu 1 dwar “?oni franki [?ielsa] u m?a?en bla dazju”, li l-Artikolu 799 ta' dan ir-regolament jagħmel parti minnu. Dan l-artikolu jipprovdi:

“Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu:

a) “kontroll tat-tip I”: il-metodi ta' kontroll ibba?ati prin?ipalment fuq l-eżistenza ta' għeluq;
[...]

25 Il-Parti IV tar-Regolament ta' Implementazzjoni, dwar id-dejn doganali, tinkludi t-Titolu II, intitolat “?olqien tad-dejn”, li l-Artikolu 859 ta' dan ir-regolament jagħmel parti minnu. Skont dan l-artikolu:

“In-nuqqasijiet li ?ejjin għandhom jitqiesu b?ala bla konsegwenzi reali fuq il-?a?na temporanja jew pro?edura doganali fis-sens ta' l-Artikolu 204(1) tal-Kodi?i [Doganali], sakemm:

- ma jikkostitwux tentattiv li titne??a merkanzija illegalment mis-sorveljanza doganali,
- ma jkunux jimplikaw negli?enza evidenti da parti tal-persuna interessata, u
- il-formalitajiet kollha me?tie?a biex ti?i regolarizzata s-sitwazzjoni tal-merkanzija huma sussegwentement imwettqa;

[...]

2) fil-ka? ta' o??etti mpo??ija fi pro?edura ta' transitu, in-nuqqas li jkun sodisfatt obbligu wie?ed me?tie? mill-u?u tal-pro?edura, meta l-kondizzjonijiet li ?ejjin huma m?arsa:

a) l-o??etti mda??la għall-pro?edura kienu attwalment pre?entati intatti fl-uffi??ju ta' destinazzjoni;

[...]

6) Fil-ka? ta' o??etti f'?a?na temporanja jew li da?lu għal pro?edura doganali, sdoganar tal-o??etti mit-territorju doganali tal-Komunità jew l-introduzzjoni tagħhom f'?ona ?ielsa ta' tip I ta' kontroll skond it-tifsira ta' l-Artikolu 799 jew f'ma??en ?ieles ming?ajr ma jimtlew il-formalitajiet me?tie?a;

[...]

Id-dritt ?ermani?

Il-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?

26 L-Artikolu 1 tal-Umsatzsteuergesetz (li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?), tal-21 ta' Frar 2005 (BGBl. 2005 I, p. 386), fil-ver?joni tagħha applikabbli għall-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-“li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?”), jipprovdi:

“1. It-tranżazzjonijiet li ?ejjin għandhom ikunu su??etti għat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?:

[...]

4. l-importazzjoni ta' merkanzija fit-territorju nazzjonali [...] (VAT fuq l-importazzjoni);

[...]

(2) Għall-finijiet ta' din il-Li, i 'fit-territorju nazzjonali' tisser it-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja bl-eżċezzjoni ta' [...] i? -?oni ?iela su?etti għall-kontrolli tat-tip I skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 1(1) tal-Li dwar l-amministrazzjoni doganali (portijiet ?iela) [...]. Għall-finijiet ta' din il-Li, 'barra mit-territorju nazzjonali' tisser it-territorju kollu li ma jkunx fit-territorju nazzjonali skont din il-Li. [...]. [...]

(3) It-tranżazzjonijiet li jsejnin, meta jitwettqu fil-portijiet ?iela [...] għandhom ji?u ttrattati b?ala tranżazzjonijiet imwettqa fit-territorju nazzjonali:

1. il-provvisti u akkwisti intra-Komunitari ta' merkanzija ma?suba għall-u?u jew konsum fi? -?oni nominati [...];

[...]

4. il-provvisti ta' merkanzija fil-?in tal-forniment [...]

[...]

b) jinsabu f'irkolazzjoni ?iela għall-finijiet tal-VAT fuq l-importazzjoni; [...]

[...]"

27 L-Artikolu 13 tal-Li dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, intitolat "Tnissil tat-taxxa", jipprovdi fil-paragrafu 2 tiegħu:

"L-Artikolu 21(2) japplika għat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? mill-importazzjonijiet."

28 L-Artikolu 21 tal-Li dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?, intitolat "Regoli partikolari għat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni", jipprovdi:

"[...]

(2) Id-dispożizzjonijiet dwar id-dazji doganali għandhom japplikaw, b'mod simili, għall-VAT fuq l-importazzjoni;

[...]

(2a) L-istazzjonijiet tal-i?doganar tal-merkanzija li jinsabu barra t-territorju nazzjonali fejn l-uffi?jali doganali ?ermani?i awtorizzati jwettqu azzjonijiet amministrattivi għandhom jitqiesu, għal dan l-iskop, b?ala fit-territorju nazzjonali.[...]"

Il-li?i fuq l-amministrazzjoni doganali

29 L-Artikolu 1(1) tal-Zollverwaltungsgesetz (li?i dwar l-amministrazzjoni doganali), fil-ver?joni tiegħu applikabbli għall-fatti fil-kaw?a prin?ipali, jipprovdi:

"I? -?irkolazzjoni tal-merkanzija mill-fruntiera tat-territorju doganali tal-Komunitajiet Ewropej (territorju doganali tal-Komunità) kif ukoll mill-fruntieri ta? -?oni ?iela fis-sens tal-Artikolu 167(3) tal-Kodi?i Doganali, moqri flimkien tal-Artikolu 799(a) tar-Regolament ta' Implementazzjoni [...] (?oni ?iela su?etti għall-kontrolli tat-tip I) hija sorveljata mill-amministrazzjoni doganali fil-kamp ta'

applikazzjoni ta' din il-li?i. [...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

30 Fil-11 ta' ?unju 2009, merkanzija li kienet ?iet introdotta fuq it-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea u waslet il-lejl ta' qabel fl-ajruport ta' Frankfurt am Main (il-?ermanja), wara li tqieg?det g?al ftit ?mien f'ma??en temporanju, ?iet iddikjarata ta?t il-pro?edura ta' tran?itu Komunitarju estrern.

31 Id-destinatarja ta' din il-merkanzija kienet impri?a stabbilita fil-port ?ieles ta' Hamburg (il-?ermanja), li, fil-mument tal-fatti, kien ?ona ?ielsa su??etta g?all-mi?uri ta' kontroll tat-tip I fis-sens tal-Artikolu 799 tar-Regolament ta' Implementazzjoni u li l-limiti tieg?u kienu ta?t sorveljanza doganali. Il-pro?edura ta' tran?itu kellha ti?i konklu?a qabel is-17 ta' ?unju 2009.

32 Wallenborn, b?ala trasportatur imqabbad, wasslet permezz ta' trakkijiet il-merkanzija inkwistjoni sal-port ?ieles ta' Hamburg fejn din t?attet fil-11 ta' ?unju 2009 wara li tkisser is-si?ill doganali. Madankollu l-merkanzija ma waslitx fl-uffi??ju doganali tad-destinazzjoni. Matul i?-?mien li damet ?ewwa ?-?ona ?ielsa, l-imsemmija merkanzija ma ?iet la ma?ru?a g?a?-?irkolazzjoni ?ielsa, la kkonsmata u lanqas u?ata.

33 Fis-16 ta' ?unju 2009, il-merkanzija inkwistjoni tg?abbiet f'kontejner u ?iet ittrasportata permezz ta' vapur lejn il-Finlandja fejn tqieg?det ta?t il-pro?edura tal-?a?na doganali, qabel ma kompliet ti?i ttrasportata lejn ir-Russja.

34 Fit-2 ta' Settembru 2010, l-amministrazzjoni doganali ta' Gießen bag?tet lill-prin?ipal li, b?ala mittent, kien iddikjara l-merkanzija inkwistjoni ta?t il-pro?edura ta' transitu, kif ukoll lil Wallenborn, b?ala trasportatur, avvi? li jstabilixxi l-ammont tad-dazji u tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni.

35 Madankollu, il-?las intalab biss mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, min?abba li l-prin?ipal kien stabbilixxa li l-merkanzija inkwistjoni u d-dokument ta' tran?itu kienu n?argu korrettament, filwaqt li Wallenborn kienet naqset milli tikkonkludi korrettament il-pro?edura ta' transitu. Id-destinatarja ta' din il-merkanzija min-na?a tag?ha indikat li kienet ikkunsidrat li din kienet ?iet ?doganata u li d-dokument ta' akkumpanjament tat-tran?itu ma kienx ing?atalha meta saret il-kunsinna.

36 Insostenn tar-rikors tag?ha quddiem il-qorti tar-rinviju, Wallenborn tammetti li dejn doganali sar dovut fil-mument li t-trakk li kien qieg?ed jittrasporta l-merkanzija inkwistjoni n?att u s-si?ill doganali tkisser. Hija madankollu ssostni li l-port ?ieles ta' Hamburg, b?ala ?ona ?ielsa, ma kienx jag?mel parti mit-territorju nazzjonali ?ermani? fis-sens tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?. Wallenborn minn dan tidedu?i li l-fatt li ?oloq id-dejn doganali, fis-sens tal-Artikolu 203(1) tal-Kodi?i Doganali, se?? barra mit-territorju fiskali ?ermani? u li, g?alhekk, ma te?isti l-ebda tran?azzjoni taxxabbli.

37 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ??id li, minkejja li d-dazji u t-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni jikkostitwixxu tipi ta' taxxa differenti, id-dazju u dik relatata mat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni ma jistg?ux isiru dovuti f'dati differenti. Bl-istess mod, it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni ma tistax issir dovuta min?abba fatt taxxabbli differenti minn dak tad-dejn doganali.

38 Min-na?a tag?ha, l-amministrazzjoni doganali ta' Gießen issostni li t-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? fuq l-importazzjoni skont l-Artikolu 203(1) tal-Kodi?i Doganali saret dovuta fl-istess mument b?ad-dejn doganali, indipendentement mill-fatt li l-fatt li ?oloq id-dejn doganali se?? fuq it-territorju tal-port ?ieles ta' Hamburg. Hija ssostni, barra minn hekk, li l-fatt li l-merkanzija inkwistjoni

ttie?det il-Finlandja u wara esportata huwa irrelevanti.

39 Peress li kkunsidrat li t-tilwima fil-kaw?a prin?ipali tqajjem kwistjonijiet ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse, il-?ermanja) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Id-dispo?izzjoni dwar il-VAT ta' Stat Membru li tipprevedi li ?-?oni ?ielsa su??etti g?all-kontrolli tat-tip I (portijiet ?ielsa) ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali tikkostitwixxi wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT, kif stabbilit fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tal-imsemmija direttiva?

Jekk ir-risposta g?al din id-domanda hija fl-affermattiv:

2) G?all-o??etti su??etti g?al dazji doganali, il-fatt taxxabbli jse?? u t-taxxa hija dovuta, skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, ukoll meta jse?? il-fatt taxxabbli u dawn id-dazji jkunu dovuti, meta l-fatt taxxabbli dwar dawn id-dazji u l-e?i?ibbiltà tag?hom ise??u f'?ona ?ielsa su??etta g?all-kontrolli tat-tip I u li d-dritt dwar il-VAT fl-Istat Membru li fih tappartjeni ?-?ona ?ielsa jipprevedi li l-imsemmija ?oni ?ielsa (portijiet ?ielsa) ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali?

Jekk it-tieni domanda ting?ata riposta negattiva:

3) G?al merkanzija ttrasportata f'?ona ?ielsa su??etta g?al kontrolli tat-tip I skont il-pro?edura ta' tran?itu estern, ming?ajr ma din il-pro?edura tintemm fi?-?ona ?ielsa, peress li l-merkanzija titne??a mis-sorveljanza doganali fi?-?ona ?ielsa, sabiex jin?oloq dejn doganali fir-rigward ta' din il-merkanzija fis-sens tal-Artikolu 203(1) [KDK], il-fatt taxxabbli ise?? u t-taxxa issir dovuta fl-istess mument min?abba fatt taxxabbli ie?or, ji?ifieri konformement mal-Artikolu 204(1)(a) [KDK], peress li, qabel l-azzjoni li biha l-merkanzija tne??iet mis-sorveljanza doganali, il-merkanzija ma tkunx ?iet ippre?entata f'wie?ed mill-uffi??ji tad-dwana li jinsabu fit-territorju nazzjonali, kompetenti g?a?-?ona ?ielsa, u li l-pro?edura ta' tran?itu ma ntemmitx hemmhekk?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

40 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li o??etti li jinsabu ?ewwa ?ona ?ielsa jistg?u ji?u kkunsidrati li jaqg?u ta?t “wa?da mis-sitwazzjonijiet msemmija fl-Artikolu 156” [ta' din id-direttiva] meta, abba?i ta' dispo?izzjoni tad-dritt tal-Istat Membru kkon?ernat, i?-?oni ?ielsa ma jkunux jag?mlu parti, g?all-finijiet tal-impo?izzjoni tal-VAT mit-territorju nazzjonali tieg?u.

41 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat li l-qorti tar-rinviju jidher li tikkunsidra li risposta po?ittiva g?al din id-domanda hija su??etta g?all-kundizzjoni li tali dispo?izzjoni nazzjonali tkun tista' ti?i kkunsidrata li tintrodu?i e?enzjoni fiskali fis-sens tal-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT. Issa, skont il-Hessisches Finanzgericht (qorti tal-finanzi ta' Hesse), dispo?izzjoni li abba?i tag?ha ?-?oni ?ielsa huma, fir-rigward tal-VAT, esklu?i mit-territorju nazzjonali ma tikkostitwixxix propjament tali e?enzjoni.

42 Madankollu, g?andu jtfakkar, kif g?amel l-Avukat ?enerali fil-punti 50 u 51 tal-konkluzjonijiet tieg?u, li, g?alkemm l-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT jag?ti lill-Istati Membri l-possibbiltà li je?entaw ?erti tipi ta' tran?azzjonijiet li huwa jelenka u li fosthom jinsabu (b) il-provvista ta' merkanzija inti?a li titpo??a f'?ona ?ielsa jew f'ma??en ?ieles, l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u l-

ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) ta' din id-direttiva, jirreferu mhux g'all-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-Artikolu 156 tagħha, i?da biss g'as-sitwazzjonijiet u g'all-pro?eduri doganali li huma msemmija hemmhekk.

43 Fil-fatt, skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT, meta o??etti jaqg?u, mill-introduzzjoni tagħhom ?ewwa l-Unjoni, ta?t wa?da mill-arran?amenti jew wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 ta' din id-direttiva, il-fatt taxxabli u l-impo?izzjoni tal-VAT ise??u fil-mument fejn dawn l-o??etti jo?or?u mill-imsemmija pro?eduri jew mill-imsemmija sitwazzjonijiet. F'dan il-ka?, skont kif huwa previst fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tal-imsemmija direttiva, l-importazzjoni tal-o??etti inkwistjoni ssir fl-Istat Membru li fuq it-territorju tiegħu dawn l-o??etti jo?or?u minn tali arran?amenti jew sitwazzjonijiet.

44 G?alhekk, ir-riferiment, fl-ewwel paragrafu tal-Artikoli 61 u fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT, g'all-“arran?amenti jew sitwazzjonijiet” imsemmija fl-Artikolu 156 ta' din g?andu ji?i interpretat fis-sens li dan ir-riferiment jinkludi, b'mod partikolari, i?-?oni ?ielsa.

45 Minn dawn il-kunsiderazzjonijiet li jippre?edu jirri?ulta li, skont ma jipprovdu dawn id-dispo?izzjonijiet, o??etti li jinsabu f'?ona ?ielsa ma jistg?ux, b?ala regola, ji?u kkunsidrati li ?ew importati g'all-finijiet tal-VAT. F'dan is-sens, i?-?oni ?ielsa li tirreferi g'alihom dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi li, g'all-finijiet tal-impo?izzjoni tal-VAT, i?-?oni ?ielsa ma jag?mlux parti mit-territorju nazzjonali tiegħu, jikkorrispondu g'al dawk imsemmija fl-Artikolu 156 tad-Direttiva tal-VAT.

46 Fid-dawl ta' dak li jippre?edi, ir-risposta g'all-ewwel domanda hija li l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati fis-sens li r-riferiment g'al “wie?ed mill-arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija” fl-Artikolu 156 ta' din jinkludi ?-?oni ?ielsa.

Fuq it-tieni domanda

47 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li t-tne??ija ta' merkanzija mis-sorveljanza doganali ?ewwa ?ona ?ielsa tikkaw?a l-fatt taxxabli u trendi impo?abbli l-VAT fuq l-importazzjoni.

48 Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT, meta o??etti, sa mill-introduzzjoni tagħhom fl-Unjoni, ikunu jaqg?u ta?t arran?ament ta' tran?itu estern jew ta?t wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156 ta' din id-direttiva, b'mod partikolari l-fatt taxxabli u l-impo?izzjoni tal-VAT ise??u fil-mument fejn dawn l-o??etti jo?or?u mill-imsemmija arran?amenti jew mill-imsemmija sitwazzjonijiet.

49 It-tieni subparagrafu tal-imsemmija dispo?izzjoni jirrigwarda s-sitwazzjoni partikolari tal-o??etti importati su??etti g'al dazji doganali, g'al imposti agrikoli jew g'al taxxi li g?andhom effett ekwivalenti fil-kuntest ta' politika komuni, li g'alihom il-fatt taxxabli jse?? u t-taxxa ssir dovuta fil-mument meta jse??u l-fatt taxxabli u l-e?i?ibbiltà ta' dawn id-dazji.

50 Fil-kaw?a prin?ipali, huwa pa?ifiku li t-tne??ija mis-sorveljanza doganali tal-o??etti inkwistjoni, b?ala konsegwenza tat-tkissir irregolari tas-si?illi doganali, tat lok g'al dejn doganali b'applikazzjoni tal-Artikolu 203(1) tal-Kodi?i Doganali (ara, f'dan ir-rigward, is-sentenza tal-15 ta' Mejju 2014, X, C-480/12, EU:C:2014:329, punt 34).

51 Din it-tne??ija mis-sorveljanza doganali wasslet ukoll g?at-tmiem tal-pro?edura ta' tran?itu estern (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' Lulju 2002, Liberexim, C-371/99, EU:C:2002:433, punt 53).

52 Madankollu, sa fejn l-imsemmija tne??ija mis-sorveljanza doganali se??et ?ewwa ?ona ?ielsa, l-o??etti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali komplew jaqg?u ta?t wa?da mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 156(1)(b) tad-Direttiva tal-VAT, b'tali mod li l-kundizzjonijiet g?at-tnissil ta' dejn ta' VAT previsti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT ma kinux, *a priori*, sodisfatti.

53 Kif jirri?ulta mill-punt 45 ta' din is-sentenza, il-fatt li l-o??etti jkunu jinsabu ?ewwa ?ona ?ielsa fil-mument tat-tne??ija tag?ha mis-sorveljanza doganali jipprekludi wkoll l-applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT peress li jkun nieqes post ta' importazzjoni.

54 F'dan il-kuntest, g?andu madankollu jtfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li dejn tal-VAT jista' ji?died mad-dejn doganali jekk l-a?ir illegali uniku li ??enera dan id-dejn jippermetti li ji?i pre?unt li l-merkanzija kkon?ernata da?let fis-sistema ekonomika tal-Unjoni u, g?alhekk, setg?et ?iet su??etta g?al konsum, ji?ifieri, att li jag?ti lok g?all-?bir tal-VAT (sentenza tat-2 ta' ?unju 2016, Eurogate Distribution u DHL Hub Leipzig, C-226/14 u C-228/14, EU:C:2016:405, punt 65).

55 F'dan ir-rigward, kif irreleva l-Avukat ?enerali fil-punti 67 sa 69 tal-konkluzjonijiet tieg?u, fil-ka? fejn l-o??etti su??etti g?ad-dazji fuq l-importazzjoni jitne??ew mis-sorveljanza doganali ?ewwa ?ona ?ielsa u ma jkunux g?adhom jinsabu f'din i?-?ona, b?ala regola jista' ji?i pre?unt li dawn ikunu da?lu fi?-?irku ekonomiku tal-Unjoni.

56 Madankollu, meta, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, imfakkra fil-punti 32 u 33 ta' din is-sentenza, l-o??etti kkon?ernati ma jkunux idda??lu fi?-?irku ekonomiku tal-Unjoni, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika, l-ebda VAT fuq l-importazzjoni ma tkun dovuta.

57 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-tne??ija ta' merkanzija mis-sorveljanza doganali ?ewwa ?ona ?ielsa ma to?loqx il-fatt taxxabbli u lanqas ma trendi impo?abbli l-VAT fuq l-importazzjoni jekk din il-merkanzija ma tkunx da?let fi?-?irku ekonomiku tal-Unjoni, li hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina.

Fuq it-tielet domanda

58 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li, meta dejn doganali jsir dovut abba?i tal-Artikolu 203 tal-Kodi?i Doganali u ji?i esklu?, min?abba ?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali, li dan g?andu b?ala konsegwenza t-tnissil ta' dejn tal-VAT, g?andu ji?i applikat l-Artikolu 204 ta' dan il-kodi?i bil-g?an li ji?i ??ustifikat il-fatt li ?oloq din it-taxxa.

59 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i stabbilit mill-ewwel, b?alma g?amel l-Avukat ?enerali fil-punt 74 tal-konkluzjonijiet tieg?u, li l-qorti tar-rinviju jidher li titlaq mill-premessa li huwa possibbli, f'?irkustanzi b?al dawk fil-kaw?a prin?ipali, li ji?u applikati b'mod kumulattiv, l-Artikolu 203 u l-Artikolu 204 tal-Kodi?i Doganali.

60 L-imsemmija qorti jidher fil-fatt li tikkunsidra li, meta t-tne??ija tal-merkanzija mis-sorveljanza doganali ma g?andhiex il-konsegwenza li tati lok g?al dejn tal-VAT, g?ad hemm lok li ji?i ddeterminat jekk l-impo?izzjoni ta' din it-taxxa tistax tkun ibba?ata fuq it-tnissil ta' dejn doganali

b'applikazzjoni tal-Artikolu 204(1)(a) tal-Kodiċi Doganali.

61 Għaldaqstant għandu jittfakkar li, kif jirriżulta mill-formulazzjoni tiegħu, l-Artikolu 204 tal-Kodiċi Doganali japplika biss fil-każijiet li ma jaqgħux taħt l-Artikolu 203 tal-istess kodiċi. Għalhekk, sabiex jiġi ddeterminat liema wieċed minn dawn iż-żewġ artikoli huwa l-baċi għat-tnissil ta' dejn doganali fuq l-importazzjoni, għandu jiġi eżaminat qabel kollox jekk il-fatti inkwistjoni jikkostitwixxux tneżżija mis-sorveljanza doganali, fis-sens tal-Artikolu 203(1) tal-Kodiċi Doganali. Huwa biss meta r-risposta għal din id-domanda tkun fin-negattiv li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 204 tal-Kodiċi Doganali jistgħu jiġu applikati (sentenza tat-12 ta' Frar 2004, Hamann International, C-337/01, 2004 ECR I-1791, punt 30).

62 Konsegwentement, meta merkanzija sużżetta għad-dazju fuq l-importazzjoni titneżża mis-sorveljanza doganali, ma hemmx lok, għall-finijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT, li jiġi applikat l-Artikolu 204(1)(a) tal-Kodiċi Doganali sabiex jiġi ddeterminat jekk l-impożizzjoni tal-VAT tistax tkun ibbażata fuq it-tnissil ta' dejn doganali b'applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni.

63 Mill-kunsiderazzjonijiet preżedenti jirriżulta li r-risposta għat-tielet domanda għandha tkun li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva tal-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta dejn doganali joriġina abbażi tal-Artikolu 203 tal-Kodiċi Doganali u jkun eskluż, minnabba 2-irrkustanzi tal-kawża prinċipali, li dan ikollu b'ala konsegwenza t-tnissil ta' dejn tal-VAT, ma hemmx lok li jiġi applikat l-Artikolu 204 ta' dan il-kodiċi bl-uniku għan li jiġi 2-ustifikat il-fatt taxxabbli ta' din it-taxxa.

Fuq l-ispejje

64 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeżiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-2-ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-2-ustizzja (Il-2-ames Awla) taqta' u tiddeżiedi:

1) **L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 71 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2007/75/KE, tal-20 ta' Diċembru 2007, għandhom jiġu interpretati fis-sens li r-riferiment għal "wieċed mill-arranġamenti jew sitwazzjonijiet imsemmija" fl-Artikolu 156 ta' din jinkludi 2-żoni 2-ielsa.**

2) **L-Artikolu 71(1) tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2007/75, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-tneżżija ta' merkanzija mis-sorveljanza doganali 2-ewwa 2-ona 2-ielsa ma toqloqx il-fatt taxxabbli u lanqas ma trendi impożabbli t-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni jekk din il-merkanzija ma tkunx dażlet fi 2-żirku ekonomiku tal-Unjoni, li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tiddetermina.**

3) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71(1) tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2007/75, għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta dejn doganali joriġina abbaġi tal-Artikolu 203 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiġi Doganali tal-Komunità, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006, tal-20 ta' Novembru 2006, u jkun eskluż, minnabba l-irkustanzi tal-kawża prinċipali, li dan ikollu b'ala konsegwenza t-tneissil ta' dejn tat-taxxa fuq il-valur miġjud, ma hemmx lok li jiġi applikat l-Artikolu 204 ta' dan ir-regolament bl-uniku għan li jiġi jġustifikat il-fatt taxxabbli ta' din it-taxxa.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermaniż.